

PROGRAMA DE ASIGNATURA		
1. Nombre de la Actividad Curricular		
Literatura moderna europea y estadounidense (siglos XVIII y XIX)		
2. Nombre de la Actividad Curricular en Inglés		
Modern European and American Literature (XVIII- XIX centuries)		
3. Nombre Completo del Docente(s) Responsable(s)		
Horst Nitschack – Ignacio Álvarez Arenas.		
4. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla		
Departamento de Literatura		
5. Semestre/Año Académico en que se dicta		
Tercer semestre/ 2021		
6. Ámbito		
Literario		
7. Horas de trabajo	presencial	no presencial
8. Tipo de créditos	3 horas	4,5 horas
SCT		
9. Número de Créditos SCT – Chile		
6		
10. Requisitos	Ninguno	
11. Propósito general del curso	Habilitar al estudiante para: a.) COMPRENDER las principales características de las literaturas europea y estadounidense de los siglos XVIII y XIX: ilustración, romanticismo, realismo, naturalismo y modernismos; b.) REFLEXIONAR críticamente sobre los modos de intercambio cultural entre la cultura europea y norteamericana; c.) ANALIZAR e INTERPRETAR los textos literarios en su valor cultural para los distintos contextos en los cuales son producidos, leídos y apropiados.	
12. Competencias	<ul style="list-style-type: none"> - Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias. - Analizar textos literarios de distintas culturas, interpretándolos como fenómenos estéticos y como expresión de procesos histórico-literarios y 	

	<p>culturales.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producir y evaluar distintos tipos de textos (escritos y orales) en lengua española.
<p>13. Subcompetencias</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico-metodológicos. - Aplica perspectivas interdisciplinarias a los análisis literarios, discursivos y lingüísticos. - Contextualiza textos literarios a partir de coordenadas históricas y culturales en Europa y Estados Unidos. - Caracteriza las particularidades temáticas y estéticas de los principales períodos y movimientos de la historia literaria europea y estadounidense. - Relaciona textos de diversas literaturas desde enfoques comparatísticos. - Elabora textos gramatical y estilísticamente correctos. - Elabora textos de naturaleza académico-científica en los ámbitos de la lingüística y de los estudios literarios.
<p>14. Resultados de Aprendizaje</p> <p>Identificar y discutir los grandes temas y problemas de la literatura moderna, europea y estadounidense, desde los movimientos y sensibilidades de la modernidad literaria en autores y obras paradigmáticos del periodo.</p> <p>Reconocer las especificidades de los géneros literarios en su desarrollo moderno (lírica, narrativa, drama y ensayo)</p> <p>Analizar las obras del corpus propuesto, aplicando conceptos y perspectivas teórico literarias.</p> <p>Formular una reflexión crítica sobre los temas, motivos y problemas que se despliegan en las obras, desde la lectura y análisis de las obras literarias y de la bibliografía secundaria.</p>	
<p>15. Saberes / Contenidos</p> <p>I. Modernidad, modernización, modernismo</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modernidad, modernismo, modernización 	

- François Rabelais y la cultura popular: *Gargantúa**
- William Shakespeare y la modernidad: *Hamlet*

II. Ilustración

- Madame de La Fayette y la cultura femenina aristocrática: *La princesa de Clèves**
- Daniel Defoe, sujeto moderno y novela: *Robinson Crusoe**
- Innovación, novela e Ilustración en Laurence Sterne: *Tristram Shandy**
- El proyecto racionalista de la *Enciclopedia*: selección de artículos

III. Romanticismo

- Introducción: Schiller, la nueva cualidad de la literatura, literatura y formación: *El poeta ingenuo y el poeta sentimental*
- El romanticismo inglés, Samuel Taylor Coleridge y la experiencia poética: *Balada del Viejo Marinero*
- Goethe, los falsos dilemas y las tribulaciones del sujeto moderno: *Fausto**
- Mary Shelley: *Frankenstein*, la escritura de mujeres y la figura del autómatas
- Victor Hugo: romanticismo francés y crítica social. Prólogos a *Hernani* y a *Cromwell*

IV. Realismo

- El realismo francés. El género novelesco como expresión del conflicto moderno del individuo con la sociedad. Lectura de *Las ilusiones perdidas* de Balzac*

V. Literatura estadounidense

- Edgar Allan Poe. Selección de cuentos: “La caída de la casa de Usher”; “El asesinato de la Rue Morgue”.
- Mark Twain, el humor y la experiencia del racismo: *Huckleberry Finn**

VI. Formas de la modernidad

- La modernidad en la poesía de Charles Baudelaire.
- El naturalismo: *La bestia humana*, de Émile Zola*

(En el caso de las obras marcadas con asterisco se indicará una selección mínima para discutir en clases)

16. Metodología

- El curso tendrá dos clases de sesiones. En las *sesiones de clase* (días lunes) los profesores presentarán contenidos, contextos, conceptos críticos y herramientas de análisis que servirán para analizar e interpretar los textos. Las *sesiones de taller* (días viernes) estarán destinadas a la resolución y comentario de ejercicios (respuestas a preguntas), así como también a la resolución de dudas.
- Para las actividades de las sesiones de taller los estudiantes deberán formar grupos de 3 a 5 integrantes.

17. Evaluación.

La pregunta será el principal instrumento de evaluación de aprendizajes. A lo largo del semestre se ejercitará la resolución —oral y escrita— de preguntas que la/os profesora/es formularán en relación con las lecturas y contenidos abordados en el curso. Se trabajará con una única pauta de

evaluación, que distingue las dimensiones (análisis, interpretación y desempeño escrito) y los distintos niveles de logro en la formulación de las respuestas de los/as estudiantes.

Evaluaciones formativas: los profesores plantearán preguntas referentes a las lecturas y contenidos que correspondan a la sesión de la semana. El segundo bloque semanal, de taller, se destinará a la resolución y retroalimentación de esos trabajos.

Evaluaciones sumativas: dos pruebas escritas, en las cuales se plantearán preguntas de desarrollo concernientes a cada módulo del curso. La primera prueba se realizará en parejas. La segunda se desarrollará individualmente.

18. Requisitos de aprobación

Asistencia: 50% mínimo

2 Pruebas escritas: 50 % c/u.

Examen oral obligatorio para los promedios entre 2.9 y 3.9. Ponderación del examen: 40% de la nota final del curso.

19. Palabras Clave

Literatura europea, literatura estadounidense, modernidad, individuo, ciudad, géneros literarios

20. Bibliografía Obligatoria (no más de 5 textos)

Balzac. Honoré de. *Las ilusiones perdidas*. Trad. José Ramón Monreal. Bogotá: Penguin Random House, 2015.

Defoe. Daniel. *Robinson Crusoe*. Trad. José Santiago Fernández Vásquez. Madrid: Cátedra, 2000.

Goethe, Johann Wolfgang. Fausto una tragedia. Tomo 1 y 2. Barcelona, Pinguin Clásico, 2016 (Lecturas: Acto 1, pp. 34-128)

Schiller, Friedrich. "Poesía ingenua y poesía sentimental". Trad. Juan Probst y Raimundo Lida. *Poesía ingenua y poesía sentimental*. Buenos Aires: Nova, 1963.

Shelley, Mary. *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Trad. María Eugenia Pujals. Madrid: Cátedra, 2007.

21. Bibliografía complementaria

Adorno, Theodor. "Lectura de Balzac". Notas sobre Literatura. Madrid: Ediciones Akal, 2003. 136-153.

Auerbach, Erich. "Germinie Lacerteaux". *Mimesis: la representación de la realidad en la literatura occidental*. Trad. I. Villanueva y E. Ímaz. México: Fondo de Cultura Económica, 1996.

Auerbach, Erich. "La mansión de La Mole". *Mimesis: la representación de la realidad en la literatura occidental*. Trad. I. Villanueva y E. Ímaz. México: Fondo de Cultura Económica, 1996.

Bajtín, Mijaíl. "Épica y novela. Acerca de la metodología del análisis novelístico". *Teoría y estética de la novela. Trabajos de investigación*. Trads. Helena S. Kriúkova y Vicente Cazcarra. Madrid: Taurus, 1989.

Bajtín, Mijaíl. "Planteamiento del problema". *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento. El contexto de François Rabelais*. Trad. Julio Forcat y César Conroy. Madrid: Alianza, 2003.

Baudelaire, Charles. *Las flores del mal*. Ed. bilingüe de Luis Martínez de Merlo. Madrid: Cátedra, 2001.

Benjamin, Walter. *Poesía y capitalismo: Iluminaciones II*. Trad. Jesús Aguirre. Madrid: Taurus, 1998.

- Bloom, Harold. *La compañía visionaria. Wordsworth, Coleridge y Keats*. Trad. Pablo Gianera y Edgardo Russo. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2003.
- Bloom, Harold. *Shakespeare. La invención de lo humano*. Trad. Tomás Segovia. Bogotá: Norma, 2008.
- Camarero, Jesús Arribas. "La teoría de las pasiones de Descartes en La Princesse de Clèves, de Madame de Lafayette". (Edición digital a partir de *Signa: revista de la Asociación Española de Semiótica*, núm. 13 (2004)): <http://www.cervantesvirtual.com/obra/filosofa-y-literatura-en-el-siglo-xvii-i--la-teora-de-las-pasiones-de-descartes-en-la-princesse-de-clves-de-madame-de-lafayette-0/>
- Cassirer, Ernst. "La forma del pensamiento de la ilustración". *Filosofía de la Ilustración*. Trad. Eugenio Ímaz. México: Fondo de Cultura Económica, 1993. 23-44.
- Cerqueiro, Diana. "Sobre la novela policíaca". *Ángulo Recto. Revista de estudios sobre la ciudad como espacio plural* 2.1 (2010). <https://revistas.ucm.es/index.php/ANRE/article/view/ANRE1010120007A>
- Coleridge, Smauel Taylor. "Balada del viejo marinero". *Balada del viejo marinero y otros poemas*. Trad. J. María Martín Triana. Madrid: Visor, 2007.
- Cracium, Adriana. "Frankenstein's politics". Smith, Andrew (ed.). *Cambridge Companion to Frankenstein*. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.
- Diderot, Denis y Jean le Rond d'Alembert (eds.). *Breve antología de las entradas más significativas de la Enciclopedia que dirigieron Diderot y D'Alembert y que fue uno de los hitos de la Ilustración*. Gonzalo Torné (ed. y trad.). Barcelona: Debate, 2017.
- Dipiero, Thomas. "Enlightenment Literature". *The Cambridge Companion to The French Enlightenment*. Daniel Brewer, ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- Fanning, Christopher. "On Sterne's Page: Spatial Layout, Spatial Form, and Social Spaves in *Tristram Shandy*". *Eighteenth-Century Fiction* 10. 4 (July 1998): 429-450.
- Feinmann, José Pablo. "Hegel, dialéctica del amo y el esclavo" (video). *Filosofía aquí y ahora. Canal Encuentro, Argentina*. <http://encuentro.gob.ar/programas/serie/8011/132>
- Friedrich, Hugo. *La estructura de la lírica moderna*. Trad. Juan Petit. Barcelona: Seix Barral, 1959.
- Girard, René. *Mentira romántica y verdad novelesca*. Trad. Joaquín Jordá. Barcelona: Anagrama, 1985.
- Gramuglio, María Teresa. "El realismo y sus destiempos en la literatura argentina". *Historia crítica de la literatura argentina. Volumen 6. El imperio realista*. Buenos Aires: Emecé, 2004.
- Greenblatt, Stephen. *El espejo de un hombre. Vida, obra y época de William Shakespeare*. Trad. Teófilo de Lozoya y Juan Rabassada. Barcelona: DeBolsillo, 2016.
- Hauser, Arnold. *Historia social de la literatura y del arte. Tomo 2*. Trad. A. Tovar y F. P. Varas-Reyes. Barcelona: Labor, 1993.
- Hawley, Judith. "*Tristram Shandy*, learned wit, and Enlightenment knowledge". Keymer, Thomas (ed.). *Cambridge Companion to Laurence Sterne*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- Hazard, Paul. *La crisis de la conciencia europea*. Trad. Julián Marías. Madrid: Alianza, 1988.
- Holmes, Richard. *La edad de los prodigios. Terror y belleza en la ciencia del Romanticismo*. Trad. Miguel Martínez-Lage y Cristina Núñez Pereira. Madrid: Turner, 2012.
- Hugo, Victor. "Prefacio a *Cromwell*". *Manifiesto romántico. Textos de batalla*. Trad. Jaume Melendres. Madrid: Península, 2002.
- Hugo, Victor. *Hernani*. Trad. Juana Bignozzi y Eduardo Romano. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1968.
- Jehlen, Myra. "Banned un Concord: *Andvetures of Huckleberry Finn* and Classic American Literature". Robinson, Forrest G. *The Cambridge Companion to Mark Twain*. Cambridge:

- Cambridge University Press, 1995.
- Kant, Immanuel. "Contestación a la pregunta: ¿qué es la ilustración?". Trad. Roberto R. Aramayo. Madrid: Alianza, 2004.
- Kant, Immanuel. *Crítica de la facultad de juzgar*. Trad. Pablo Oyarzún. Caracas: Monte Ávila, 2006..
- Kayser, Wolfgang. "Origen y crisis de la novela moderna". Trad. Eladio García Carroza. *Mapocho* 2.3 (1965): 68-80.
- Kermode, Frank. *El tiempo de Shakespeare*. Trad. Juan Manuel Ibeas. Madrid: Debate, 2005.
- Kojève, A. *Dialéctica amo – esclavo*. Buenos Aires, La Pléyade, 1982
- Kott, Jan. *Shakespeare, nuestro contemporáneo*. Trad. Katarzyna Olszewska Sonnenberg y Sergio Trigán. Barcelona: Alba, 2009.
- Lacoue-Labarthe, Philippe, Jean-Luc Nancy. *El absoluto literario. Teoría de la literatura del romanticismo alemán*. Traducción de Cecilia González y Laura Carugati. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2012.
- La Fayette, Madame de. *La princesa de Clèves*. Trad. Ricardo Permanyer. Barcelona: Planeta, 1992. (También en Mme Lafayette. Princesa de Cleves. Biblioteca virtual universal: <https://www.biblioteca.org.ar/libros/150092.pdf>)
- Lanone, Catherine. "The context of the novel". Smith, Andrew (ed.). *Cambridge Companion to Frankenstein*. Cambridge: Cambridge University Press, 2016.
- Lukács, Georg. "¿Narrar o describir?". *Ensayos sobre el realismo*. Buenos Aires: Siglo Veinte, 1965.
- Lukács, Georg. "Introducción". *Ensayos sobre el realismo*. Buenos Aires: Siglo Veinte, 1965.
- Marías, Javier. "Vida y traducciones del caballero Javier Marías". Entrevista con Josu Lapresa. En <https://javiermariasblog.wordpress.com/2012/03/01/vida-y-traduccion-del-caballero-javier-marias/>
- Martí Marcó, María Rosario. "El Romanticismo según Safranski". *AnMal* XXXII, 2 (2009): 641-659. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3281397.pdf>
- Mazzoni, Guido. *Theory of the novel*. Trad. Zakiya Hanafi. Cambridge: Harvard University Press, 2017.
- Moretti, Franco. *El burgués. Entre la historia y la literatura*. Trad. Lila Mosconi. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2014.
- Negri, Matilde. "Entre Caliban y Ariel. Apuntes para una lectura sobre la identidad en el pensamiento teórico-literario de América Latina". *Algarrobo-MEL* 2.2 (2013). <http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/mel/article/view/124>
- Poe, Edgar Allan. *Cuentos*. Trad. Julio Cortázar. Madrid: Alianza, 2004.
- Raymond, Marcel. "Introducción". *De Baudelaire al surrealismo*. Trad. Juan José Domenchina. México: Fondo de Cultura Económica, 1960.
- Rojo, Grínor. "Kant, Schiller, Rodó y la educación estética del hombre". *Las armas de las letras. Ensayos neoarielistas*. Santiago: Lom, 2008.
- Safranski, Rüdiger. *Romanticismo: una odisea del espíritu alemán*. Trad. Raúl Gabás. Barcelona: Tusquets, 2009.
- Safranski, Rüdiger. *Schiller o la invención del idealismo alemán*. Trad. Raúl Gabás. Barcelona: Tusquets, 2011.
- Schöne, Albrecht. "Observaciones previas al Fausto de Goethe". In: Goethe, Johann Wolfgang. *Fausto una tragedia*. Tomo 1, Barcelona, Pinguin Clásico, 2016, pp. VII-LI.
- Shakespeare, William. *Hamlet*. Trad. Miguel Ángel Conejero Dionís-Bayer y Jenaro Talens. Madrid: Cátedra, 2011.
- Smith, David Lionel. "Black Critics and Mark Twain". Robinson, Forrest G. *The Cambridge Companion to Mark Twain*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

- Stafford, Fiona. "England, Ireland, Scotland, Wales". *Romanticism. An Oxford Guide*. Nicholas Roe (ed.). Oxford: Oxford University Press, 2005.
- Sterne, Laurence. *Tristram Shandy*. Trad. Javier Marías. Barcelona: Alfaguara, 2006.
- Subercaseaux, Bernardo et al. *Modernidad, modernización, Modernismo y Cultura. Ordenamiento conceptual*. Santiago: Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 2015.
- Twain, Mark. *Las aventuras de Huckleberry Finn*. Trad. Fernando Santos Fontenla. Madrid: Alianza, 2009.
- VV.AA. "Juicio a Baudelaire". En VV.AA. *El origen del narrador. Actas completas de los juicios a Flaubert y Baudelaire*. Trad. Luciana Bata. Buenos Aires: Mardulce, 2011.
- Watt, Ian. "Realism and the novel form". *The Rise of the Novel: Studies in Defoe, Richardson and Fielding*. Berkeley: University of California Press, 1957.
- Watt, Ian. *Mitos del individualismo moderno*. Trad. Miguel Martínez-Lage. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- Wollstonecraft, Mary. *Vindicación de los derechos de la mujer*. Trad. Marta Lois González. Madrid: Akal, 2014.
- Wordsworth, William. *Prólogo a las Baladas líricas*. Trad. Eduardo Sánchez Fernández. Madrid: Hiperión, 2001.
- Zola, Émile. "La novela experimental". *El naturalismo. Ensayos, manifiestos y artículos polémicos sobre la estética naturalista*. Trad. Jaume Fuster. Barcelona: Península, 2002.
- Zola, Émile. "Prólogo a la segunda edición". *Thérese Raquin*. Trad. Maite Gallego. Madrid: Alba, 2013.
- Zola, Émile. *La bestia humana*. Trad. J. M. Pérez Pulido. Madrid: Capitán Swing, 2010.

21. Recursos web

www.gallica.bnf.fr

El sitio de la Biblioteca Nacional de Francia. Se conservan manuscritos, cuadernos preparatorios, y una gran cantidad de material de archivo de escritores franceses como Émile Zola y Stendhal.

www.bl.uk

Sitio de la British Library del Reino Unido. Se conservan manuscritos, objetos de colección y material de archivo de escritores ingleses.